

Секция «Лингвистика: Текст и дискурс: проблемы анализа и интерпретации»

Коммуникативный диапазон дискурсивного маркера you know

Научный руководитель – Быстрых Андрей Владимирович

Божорева Алина Николаевна

Студент (магистр)

Воронежский государственный университет, Воронеж, Россия

E-mail: lina.bokoreva@yandex.ru

В настоящее время лингвисты проявляют повышенный интерес к феномену дискурсивных маркеров и относят данные единицы к классу связующих средств. Настоящее исследование посвящено анализу коммуникативных смыслов, передаваемых при помощи дискурсивного маркера you know.

В дискурсивном употреблении речевой оборот you know претерпевает две стадии десемантизации — частичную и полную.

Частичная десемантизация you know характеризуется тем, что частично сохраняется пропозициональная семантика данного оборота, которая заключается в апеллировании к общему знанию.

В случае полной десемантизации на первый план выходит метакоммуникативная предназначенность данного речевого оборота, проявляющаяся в различных механизмах организации структуры речевого взаимодействия, например, заполнение паузы в разговоре.

Недискурсивное употребление речевого оборота you know встречается, если данная субъектно-предикатная синтагма встраивается в синтаксическую структуру предложения, как простого, требуя употребление прямого дополнения, так и сложного, требующего заполнения позиции прямого дополнения придаточным изъяснительным.

При дискурсивном употреблении оборот you know не встраивается в синтаксическую структуру высказывания, а расчленяет ее, актуализуя дополнительный смысловой план.

Анализ контекстов, в которых дискурсивный маркер you know используется в качестве средства экспликации общего знания или апелляции к общему фонду знаний участников дискурса, выявляет следующие типы ситуаций общения.

1. Мы выявили контексты, в которых оборот you know употребляется в рамках дискурсивного события аргументирования или убеждения. Речевая формула you know в одном из своих коммуникативных значений — апелляции к общему фонду знаний собеседников - позволяет говорящему реализовывать обрамляемые ею высказывания в качестве вспомогательных речевых действий, направленных на реализацию глобальной коммуникативной цели говорящего в рамках широкого дискурсивного события. В частности, дискурсивный маркер you know может использоваться для актуализации аргументов говорящего, которые лежат в области некоего разделяемого знания коммуникантов в рамках дискурсивных событий убеждения и аргументирования. Такая экспликация общего когнитивного фонда необходима для обоснования некоторого тезиса - субъективного суждения говорящего нуждающегося в обосновании. Примечательно, что в данных контекстах за маркером дискурса конвенционально закрепляется метакоммуникативная функция по выражению связей логической обусловленности между тезисом и аргументом. Конвенциональность такого употребления дает говорящему возможность в ряде случаев опускать тезис, поскольку адресат, опираясь на свою коммуникативную компетенцию, может восстановить эти смысловые связи и «домыслить» тезис. Количество контекстов с подобного характера значениями данного дискурсивного маркера составило порядка 31% от общей выборки примеров.

2. Другим мотивом к апелляции к общему знанию коммуникантов при помощи дискурсивного маркера *you know* может быть намерение говорящего актуализировать важную информацию. Такое использование рассматриваемого нами оборота встречается в 23% всех случаев и занимает 2 по частотности место среди контекстов, в которых эксплицируется некое разделяемое знание. В таких ситуациях общения маркер служит сигналом для адресата задействовать общий фонд знаний коммуникантов и извлечь из него нужную информацию, которая позволила бы корректно интерпретировать высказывание адресанта и его отношение к нему. Использование дискурсивного маркера *you know* позволяет говорящему устранить некоторое недопонимание между участниками дискурса. Апелляция к общему фонду знаний коммуникантов способствует «починке» возникшего сбоя. При таком применении дискурсивного маркера *you know* оборот сродни механизму напоминания слушающему о некой важной информации.

3. Особой разновидностью коммуникативного значения маркера *you know* является его употребление для устранения двусмысленности и закрепления релевантности высказывания (9% от всех контекстов). Имеющийся в нашем распоряжении языковой материал свидетельствует о том, что в целях избежать неверной интерпретации адресатом сообщаемой информации, говорящий предпринимает особый метакоммуникативный прием, который заключается в сужении референциального значения единиц дискурса путем апелляции к некоторому общему знанию. Также эксплуатация дискурсивного маркера *you know* находит место в ситуациях, когда говорящий ощущает необходимость обозначить тематическую релевантность высказывания. При этом говорящий явным образом показывает, что он пытается следовать максиме релевантности П. Грайса.

Помимо этого, анализ речеупотреблений дискурсивного маркера *you know* показал, что он может употребляться для передачи различных значений, находящихся за пределами маркирования общего знания. При этом речевой оборот полностью лишается своей семантики, но в то же время становится эффективным метакоммуникативным регулятором структуры дискурса.

1. В нашей выборке примеров встречаются ситуации употребления дискурсивного маркера *you know* для экспликации фоновой информации/предыстории (11% контекстов). В данном случае новая информация намеренно вуалируется говорящим как фоновая/известная для удовлетворения потребностей позитивного социального лица адресата и оптимального решения своих коммуникативных задач.

2. Следующий случай дискурсивного употребления оборота *you know* представлен контекстами, в которых данный маркер выступает в качестве средства мониторинга канала общения. При помощи дискурсивного маркера *you know* говорящий контролирует понимание высказывания адресатом, т.е. выполняет контакто-поддерживающую функцию. Подобное употребление дискурсивного маркера *you know* нашло отражение порядка в 9% случаях.

3. Для дискурсивного маркера *you know*, использующегося в контекстах, лежащих за пределами экспликации общего знания, наиболее характерно его употребление в качестве средства заполнения паузы в разговоре (17% контекстов употребления). При этом могут быть разграничены реальные интенции говорящего. Адресант прибегает к употреблению в речи маркера *you know*, чтобы собственно заполнить возникшую паузу, заполнить паузу при подборе подходящего языкового материала, а также чтобы предупредить возможно поспешные выводы адресата.

Выявление вышеуказанных значений стало возможным при анализе различных коммуникативных ситуаций, обуславливающих в каждом конкретном случае реализацию того или иного дискурсивного значения оборота *you know*.